

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

**Band:** - (1969)

**Heft:** 1566

**Rubrik:** Last minute information

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

DNA Basilea-Bellinzona 1-1, Lugano-Young Boys 2-0; DNB: Etoile Carouge-Chiasso 2-2, Mendrisiostar-Grenchen 2-0. — *Ice Hockey*: L'Ambri e Lugano rimangono in DNB. Perdendo in casa contro il Berna per 0-4 i leventinesi perdevano una volta ancora la possibilità d'un ritorno nella DNA. Il Lugano invece, passando a Langenthal per 3-4 evitava la discesa in I Div.

*Poncione di Vespere.*

## SHOES FOR MEN

*with that Swiss blend of style and craftsmanship*

116 New Bond Street, W.1.  
30 Old Bond Street, W.1.  
260 Regent Street, W.1.  
22 Sloane Street, S.W.1.  
132 King's Road, S.W.3.  
49 Golders Green Road, N.W.11.  
46 King Street, Manchester 2



Telegrams and Cables : TRANCOSMOS LONDON

TELEX 24777

Telephone : HOP 4433 (8 Lines)

## COSMOS FREIGHTWAYS

AGENCY  
LIMITED.

ALSO AT  
LIVERPOOL, MANCHESTER  
NEWCASTLE-ON-TYNE,  
HULL, BRISTOL, CARDIFF,  
SWANSEA, NEWPORT, Mon.  
GLASGOW.

CONNECTED  
THROUGHOUT  
THE WORLD

### INTERNATIONAL FREIGHT FORWARDERS

By Road, Rail, Sea and Air

1, CATHEDRAL STREET,  
LONDON BRIDGE, LONDON, S.E.1.

REGULAR GROUPAGE SERVICES WITH

## SWITZERLAND

ANGLO-SWISS CUSTOMS EXPERTS.

OFFICIAL FREIGHT AND  
PASSENGER AGENTS FOR  
SWISSAIR AND ALL AIR LINES  
TO SWITZERLAND AND ALL  
PARTS OF THE WORLD

Agents : WELTIFURRER INTERNATIONAL TRANSPORT CO. Ltd., Zurich, Basle, Buchs, Schaffhausen, Geneva, St. Gall.

## LAST MINUTE INFORMATION

In view of the estimated deficit of 180 million francs in the Federal budget, the announcement that the accounts for 1968 closed with a surplus of 92 million was nothing short of sensational, especially since the Confederation was planning a new *Finanzordnung* in order to meet the ever-increasing commitments. When the Swiss Minister of Finance, Federal Councillor Celio explained the favourable balance to the Press on 14th March, he said the figures would have to be analysed carefully before any effect on the new plans could be evaluated.

The PTT accounts for last year show a surplus of 100 million francs, about 10m. less than budgeted. The lower figure is due to increased expenditure for personnel and material.

The Federal Council has appointed Dr. oec. publ. Hans Letsch, Secretary-General of the Federal Department of *Volkswirtschaft*, as delegate for special questions in the field of economy and finance policy. The aim of this new post is to co-ordinate the work of the Home Office (above) and the Finance Department, as well as to study general questions of finance, taxation and economic growth.

The 61st General Meeting of the Swiss National Bank accepted the annual accounts for 1968, which ended with a surplus of 6.8m., an increase of 4.5m. The balance sheet expanded by 2.8 milliard francs to the record sum of 19.3 milliard. The President of the Bank Council, National Councillor Dr. Brenno Galli (Lugano), stressed the point that long-term planning in Switzerland's currency and banking policy was essential; the times had passed when one could melt down the church bells at the last minute to forge the weapons in defence against an attacker.

The Principality of Liechtenstein has donated 50,000 francs to the Swiss National Fund for the Promotion of Scientific Research, in recognition of the fact that Swiss universities and science institutes are open to Liechtenstein students. The National Research Council has accepted the gift with gratitude, especially since it was made known that it may be repeated in the future.

Foreign Minister Spuehler named the Arab States Lebanon, Syria and Jordan as morally responsible in the El Al incident at Kloten Airport and hoped that the international contacts at work would find ways of preventing future attacks on airliners. The Zurich lawyer, Dr. R. F. Treadwell, will defend the three captured Arabs who made the attack on the Israeli plane on 18th February. The Israeli security man who killed one of the terrorists, has been released on bail and has returned to Israel.

The Federal Council has granted a further credit of 6 million francs for the Nigeria/Biafra aid campaign of the Red Cross. This is to cover the period from 1st March to the end of August.

The Government has empowered the PTT to put a sum of 5m. francs at the disposal of badly affected telephone subscribers who lost their connections in the catastrophic fire of the Hottingen Exchange. 4,000 connections out of the 30,000 were re-established by mid-March. A further 6,000 should be done by the end of the month.

The first Swiss to undergo a heart transplant operation has left for South Africa. It is Mr. Mario Lamberti who will have the operation performed by Prof. Barnard.

*By courtesy of Agence Télégraphique Suisse and "Weekly Tribune" Geneva.*